

eakin contour™ flange extenders

Fixierstreifen | estensori curvi™ per flange | Vyrovnávací pásy | Renforts pour stomie | flansframlengingar fyrir útlínur | kantsíkring | فارتال اتيام ح تاطسرا



TG Eakin Limited
15 Ballystockart Road,
Co. Down, BT23 5QY,
Northern Ireland, U.K.
www.eakin.eu

Ostomy flange extenders
REF 839040

Rev 2. Nov-2021
© 2021 TG Eakin Ltd.

eakin®

MD

EN Medical device CZ Zdravotnické prostředky DE Medizinprodukt
DK Medicinsk udstyr FI Lääketieteellinen laite FR Dispositif médical
IS Lækingabúnaður IT Dispositivo medico SE Medicinsk utrustning
AE جهاز طبي



EN Keep dry CZ Udržujte v suchu DE Trocken lagern DK Opbevares
tørt FI Pidä kuivana FI Pidä kuivana FR Conserver à l'abri de l'humidité
IS Haldið þurru IT Mantenere asciutto SE Förvaras tørt
AE يحفظ جاف



EN Temperature limit CZ Teplotní limit DE Lagerungstemperatur
DK Temperaturgrænse FI Lämpötilaraja FR Température de
conservation IS Hitamörk IT Limite superiore di temperatura
SE Max temperatur AE حد درجة الحرارة



EN Do not re-use CZ Nepoužívejte znovu DE Nicht wiederverwenden
DK Må ikke genbruges FI Ei saa käyttää uudelleen FR Usage unique
IS Endurnotið ekki IT Non riutilizzabile SE Återanvänd ej
AE لا يعاد استخدامه



EN Capable of being recycled (carton only) CZ lze recyklovat (pouze
kartony) DE Karton kann recycelt werden DK Kan genanvendes (kun
kartonen) FI Voidaan kierrättää (vain pahvi) FR Emballage carton
recyclable IS Endurvinnanlegt (aðeins óskju) IT Riciclabile (solo
cartone) SE Kan återvinnas (endast kartong)
AE قابل لإعادة التدوير



EN Use by date CZ Datum spotřeby DE Verwendbar bis DK Sidste
anvendelsesdato FI Viimeinen käyttöpäivä FR Date limite d' utilisation
IS Síðasti notkunardagur IT Utilizzare entro la data
SE Använd före utgångsdatum AE تاريخ انتهاء الصلاحية



CH IMPORT
Publicare AG
Vorderli Böde 9
5452 Oberrohrdorf
Switzerland

EN For Switzerland only CZ Pouze pro použití
ve Švýcarsku DE Nur gültig in der Schweiz
DK Kun til Schweiz FI Koskee ainoastaan
Sveitsiä FR Pour utilisation en Suisse
uniquement IS Eingöngu fyrir Sviss IT Solo per
la Svizzera SE Gäller endast Schweiz
AE طوف نديرسويسرل نيايزللك

IS eakin contour™ flansframlengingar

Um þessa vöru

eakin **contour™** flansframlengingar fyrir útlínur veita aukði öryggi umhverfis grunnplötur stómapoka. Hægt er að nota þær til að aðstoða við festingu og koma í veg fyrir lekavandamál. eakin **contour™** flansframlengingar fyrir útlínur er hægt að nota með hvaða stómapokum eða grunnplötum sem er og henta öllum tegundum líkamstforma.

Ætlaðir notendur:

Fyrir stómapega, heilbrigðisstarfsfólk og meðferðaraðila.

Notkunarleiðbeiningar

Ásetning

- Gangið úr skugga um að húðin umhverfis stómann sé hrein, þurr og laus við öll leysiefni, smyrsl eða krem.
- Setjið stómapokann eða grunnplötuna á samkvæmt leiðbeiningum.
- Fjarlægjið stærsta hluta bakpappirsins frá yfirborði eakin **contour™** flansframlengingarinnar fyrir útlínur.
- Gangið úr skugga um að hluti eakin **contour™** flansframlengingarinnar fyrir útlínur skarist við brúnir grunnplötunnar. Fjarlægjið þann hluta sem effir er af bakpappírnum og strjúkið eakin **contour™** flansframlengingunni fyrir útlínur á húðina til að mynda þéttingu.
- Stydjið við þangað til hún er tryggilega fest. Hægt er að nota eina eakin **contour™** flansframlengingunni fyrir útlínur í viðbót ef þarf.

Fjarlæging

- Dragið grunnplötu stómapokans hægt af og eakin **contour™** flansframlenginguna fyrir útlínur frá líkamanum.
- Fjarlægjið allar leifar með því að rulla og skafa. Nauðsynlegt getur verið að nota sérstakan limfjarlægjara.

Förgun

Setjið notaðar vörur í sorppoka og í ruslادال. Sturtið ekki niður í kíósettið. Fargið í samræmi við gildandi staðbundnar reglur.

Viðvaranir og varúðarráðstafanir

Leitaðu læknisráða ef þú ert með erlingu á húð, roða eða óþægindi fyrir notkun á því svæði sem þéttingin er notuð á Hættu notkun og leitaðu læknisráða ef þú upplifir erlingu á húð, roða eða óþægindi á því svæði sem þéttingin er notuð á við notkun.

Notið ekki á rofna húð eða opin sár.

Endurnotið ekki. Endurnotkun á einnota vörum getur leitt til skaða fyrir notandann vegna smíthættu og verri notkunareiginleika.

Húðlím getur fengið minnkaða eiginleika og notkunartíminn styst við aukinn hita eða raka, eða ef framlengingin er færð til eftir fyrstu ásetningu.

Aðrar upplýsingar

Geymið við herbergishita á milli 10° og 30° C. Geymið flatt í kassanum. Frystið ekki. **eakin®** tekur enga ábyrgð á meiðslum eða öðru tjóni en kann að verða ef þessi vara er notuð á annan hátt en í samræmi við núverandi ráðleggingar **eakin®**. Tilkynna skal öll alvarleg atvik í tengslum við notkun þessarar vöru til framleiðanda og lögmaets yfirvalds í því landi sem notkunin á sér stað. Alvarlegt atvik er alvarleg vörnun heilsu eða dauði sjúklings.

SE eakin contour™ Flange Extenders

Om produkten

eakin **contour™** flange extenders ger extra säkerhet runt stomipåsens basplatta. Den kan hjälpa till med vidhållning vid appliceringen och förhindra problem med läckage. eakin **contour™** flange extenders är kompatibla med alla stomipåsar och basplattor samt är lämplig för alla kroppstyper.

Avsedd för:

Personer med stomi och vårdpersonal.

Användarinstruktioner

Applicering

- Se till att huden runt stomin är ren samt torr och fri från spår av fetter och krämer.
- Applicera stomipåsen eller basplattan enligt instruktionerna.
- Skala av skyddsfilmen på den största sektionen av eakin **contour™** flange extender.
- Säkerställ att en del av eakin **contour™** flange extender överlappar med kanten på basplattan. Skala av skyddsfilmen på den återstående delen av eakin **contour™** flange extender och jämna ut ytan så att den bildar en säker barriär på huden.
- Håll på plats till dess att den sitter fast ordentligt. En andra eakin **contour™** flange extender kan appliceras vid behov.

Borttagning

- Dra långsamt av stomins basplatta och eakin **contour™** flange extender bort från koppen.
- Avlägsna alla rester genom att rulla och skala av. Medicinsk limborttagare kan användas vid behov.

Kassering

Lägg avfall i en påse och släng med annat avfall. Spola ej ner produkten i toaletten. Kassering av avfall ska ske i enlighet med lokala bestämmelser.

Varningar

Konsultera vårdpersonal om du har hudirritation, rodnad eller obehag inom applikationsområdet innan du börjar använda produkten. Avbryt användningen och kontakta läkare om du upplever hudirritation, rodnad eller obehag inom applikationsområdet. Använd inte på irriterad hud eller öppna sår. Återanvänd ej. Återanvändning av en engångsprodukt kan potentiellt skada användaren på grund av risken för kontaminering och försämrad produktfunktion. Vidhållningsförmåga och slittid kan påverkas vid förhållanden med förhöjd temperatur och luftfuktighet, eller om extendern har återaplicerats efter första appliceringen.

Övrig information

Förvaras liggande i kartongen i rumstemperatur mellan 10 ° och 30 ° Celsius. Förvara ej i kylskåp. **eakin®** ansvarar inte för skada som eller annan åkomma som kan uppstå om denna produkt används på ett sätt som strider mot **eakin®** nuvarande rekommendationer. Alla alvarliga incidenter som inträffar i samband med användning av denna enhet ska rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i det land där användningen sker. En alvarlig incident är en som involverar patientens död eller alvarlig försämring av hälsotillstånd.

IT estensori curvi™ per flange di eakin®

Informazioni sul prodotto

Gli estensori **curvi™** per flange di **eakin®** forniscono maggiore sicurezza intorno alle placche delle sacche per stoma. Il loro utilizzo è finalizzato a migliorare l'aderenza e a prevenire problemi di perdita. Gli estensori **curvi™** per flange di **eakin®** sono compatibili con qualsiasi sacca o placca per stoma e si adattano alla forma del corpo.

Utenti previsti

Per stomizzati, operatori sanitari e assistenti di cura.

Istruzioni d'uso

Applicazione:

- Assicurarsi che la cute intorno allo stoma sia pulita, asciutta e priva di solventi, pomate o creme.
- Applicare la sacca per stoma o la placca come da istruzioni.
- Rimuovere la sezione più grande della carta protettiva dalla superficie dell'estensore **curvo™** per flange di **eakin®**.
- Assicurarsi che parte dell'estensore **curvo™** per flange di **eakin®** si sovrapponga al bordo della placca. Rimuovere la sezione di carta protettiva rimanente e levigare la superficie dell'estensore **curvo™** per flange di **eakin®** sulla cute per sigillare bene.
- Mantenere fino a quando l'estensore non aderisce completamente. È possibile utilizzare un secondo estensore **curvo™** per flange di **eakin®** se necessario.

Rimozione

- Staccare delicatamente la placca della sacca per stoma e l'estensore **curvo™** per flange di **eakin®** dal corpo.
- Rimuovere qualsiasi residuo staccando e arrotolando delicatamente. È possibile utilizzare un solvente per adesivo per uso medicale se necessario.

Smaltimento

Conservare il prodotto già utilizzato in una busta e gettarla in un cestino della spazzatura. Non gettare il prodotto nel wc. Smaltire i prodotti seguendo le linee guida locali.

Avvertenze e precauzioni

Consultare un medico in caso di irritazioni, rossori e se si avverte una sensazione di fastidio nell'area in cui il prodotto viene applicato. Se durante l'utilizzo si avverte irritazione, rossore o una sensazione di fastidio nell'area in cui il prodotto è applicato smettere di utilizzare il prodotto e consultare un medico. Non applicare su cute danneggiata o su ferite aperte. Non riutilizzare. Il riutilizzo di prodotti monouso potrebbe causare potenziali danni all'utente, causando il rischio di contaminazione e compromissione delle funzioni del prodotto. L'aderenza alla cute ed i tempi di utilizzo possono ridursi in condizioni di elevato tasso di umidità o se la placca è stata riposizionata dopo la prima applicazione.

Ulteriori informazioni

Conservare nella confezione ad una temperatura compresa tra i 10 ed i 30 gradi centigradi. Non raffreddare. **eakin®** declina qualsiasi responsabilità per qualsiasi danno o altra perdita che potrebbero verificarsi a seguito di un utilizzo non corretto. Eventuali gravi incidenti verificatisi mentre si utilizza il prodotto devono essere comunicati alla casa produttrice ed alle autorità competenti presenti nel paese in cui il dispositivo viene utilizzato. Un grave incidente può mettere a rischio la salute o la vita del paziente.

AE

چن الف روتنوك ن كاي تاطسراپ

تعريف المنتج

تمنح باسطات إيكان® كوتنور فلاج حياية إضافية حول الصفيحة القاعدية في أكياس الفغر. وهي تستخدم للمساعدة في لصق الأجهزة ومنع مشاكل التسرب. إن باسطات إيكان® كوتنور فلاج تتوافق مع أي نوع من أكياس الفغر أو الصفائح القاعدية وهي تلائم جميع أشكال الجسم.

المستخدمون المستهدفون

من خضعوا لعمليات الفتحات الاصطناعية والمتخصصون في الرعاية الصحية ومقدمو الرعاية.

تعليمات الاستخدام

- تأكد أن الجلد المحيط بالفتحة الاصطناعية نظيف وجاف وخالي من المذيبيات والمراهم والكريمات.
- ضع كيس الفغر أو الصفيحة القاعدية حسب التعليمات.
- انزع الجزء الأكبر من ورقة التثبيت من سطح باسط إيكان® كوتنور فلاج.
- تأكد أن جزء من باسط إيكان® كوتنور فلاج يغطي حافة الصفيحة القاعدية. انزع الجزء الباقي من ورق التثبيت وافرد باقي باسط إيكان® كوتنور فلاج على الجلد حتى تصنع سد محكم.
- اسمكه في موضعه حتى يثبت. يمكن استخدام باسط إيكان® كوتنور فلاج آخر إذا دعت الحاجة.

الإزالة

- انزع الصفيحة القاعدية في كيس الفغر وباسط إيكان® كوتنور فلاج ببطء بعيداً عن الجسم.
- أزل أي آثار متبقية عن طريق فركها وتقسيرها. يمكن استخدام مزيل اللاصقات الطبية إذا دعت الحاجة.

التخلص من المنتج

ضع المنتجات المستعملة في كيس النفايات وصندوق النفايات. لا ترمي المنتج في المراض. التخلص من نفايات المنتجات طبقاً للإرشادات المحلية.

التحذيرات والتنبيهات

استشر متخصص في الرعاية الصحية إذا حدث لك أي تهيج أو احمرار أو شعور بعدم الراحة في منطقة استخدام المنتج قبل الاستخدام. إذا حدث لك أي تهيج أو احمرار أو شعور بعدم الراحة في منطقة استخدام المنتج أثناء استخدامه، توقف عن استخدامه واستشر متخصص في الرعاية الصحية.

لا تضع المنتج على الجلد المكسور أو الجروح المكشوفة.

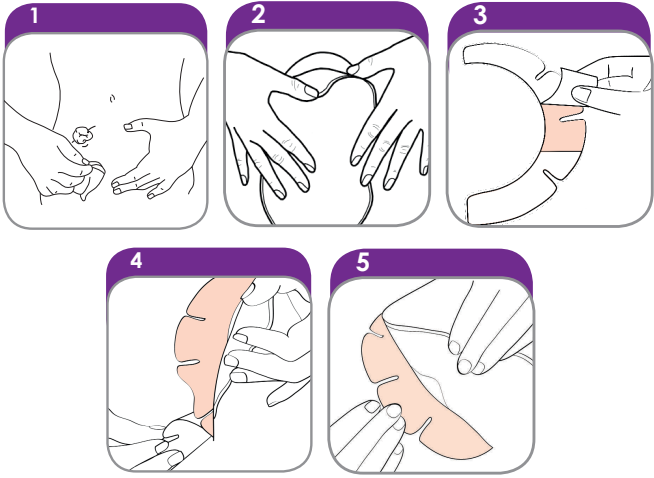
لا يعاد استخدام المنتج. إعادة استخدام المنتجات التي لا تستخدم إلا مرة واحدة قد يسبب ضرراً للمستخدم نتيجة خطر التلوث وضعف أداء وظيفة المنتج.

قد تنخفض درجة الالتصاق بالجلد وعدد مرات الاستخدام نتيجة ارتفاع درجة الحرارة أو الرطوبة أو إذا حدث تغيير في موضع الباسط بعد الاستخدام للمرة الأولى.

معلومات أخرى

يخزن في درجة حرارة بين 10° و 30° درجة مئوية. يخزن مفرداً في العبوة ولا يوضع في التلاجة. شركة إيكان® لا تتحمل أي مسؤولية عن أي إصابات أو خسائر أخرى قد تنشأ بسبب استخدام هذا المنتج بطريقة تخالف التوصيات الحالية لشركة إيكان®.

أي حوادث خطيرة تحدث بسبب استخدام هذه الأداة يجب إبلاغها إلى الجهة المصنعة والسلطات المختصة في بلد الاستخدام. الحادث الخطير هو الحادث الذي ينطوي على التدهور الخطير في الحالة الصحية أو موت المريض.



EN eakin contour™ flange extenders

About this product.

eakin contour™ flange extenders provide additional security around ostomy pouch baseplates. They may be used to help with appliance adhesion and prevent leakage problems. eakin contour™ flange extenders are compatible with any ostomy pouch or baseplate and are suitable for all body shapes.

Intended users

For ostomates, healthcare professionals and caregivers.

Instruction for use

Application

1. Ensure the skin around the stoma is clean, dry and free from any solvents, ointments or creams.
2. Apply your ostomy pouch or baseplate as instructed.
3. Remove the largest section of backing paper from the surface of the eakin contour™ flange extender.
4. Ensure that part of the eakin contour™ flange extender overlaps the edge of the baseplate. Remove the remaining section of backing paper and smooth the remainder of the eakin contour™ flange extender onto the skin to create a seal.
5. Hold in place until secure. A second eakin contour™ flange extender may be used if required.

Removal

1. Slowly peel the ostomy pouch baseplate and eakin contour™ flange extender away from the body.
2. Remove any residue by rolling and peeling. A medical adhesive remover can be used if necessary.

Disposal

Place used products into a waste bag and waste bin. Do not flush the product down the toilet. Dispose of waste products in accordance with local guidelines.

Warnings and cautions

Consult a healthcare professional if you have any skin irritation, redness or discomfort in the area of product application prior to use. If during use you experience any skin irritation, redness or discomfort in the area of product application, discontinue use and consult a healthcare professional.

Do not apply to broken skin or open wounds.

Do not re-use. Re-use of a single use product may have potential to harm the user due to the risk of contamination and impairment in product function.

Skin adhesion and wear time may be reduced in conditions of elevated temperature or humidity, or if the extender is re-positioned after first application.

Other information

Store between 10° and 30° Celsius. Store flat in the carton. Do not refrigerate. eakin® accepts no liability for any injury or other loss that may arise if this product is used in a manner contrary to eakin®s current recommendations.

Any serious incident in relation to the use of this device should be reported to the manufacturer and the competent authority in the country of use. A serious incident is one involving serious deterioration in health or patient death.

DE eakin contour™ Fixierstreifen

Produktinformationen

eakin contour™ Fixierstreifen bieten zusätzliche Sicherheit rund um die Basisplatte der Stomaversorgung. Sie können verwendet werden, um die Haftung der Versorgung zu verbessern und Leckagen zu vermeiden. eakin contour™ Fixierstreifen sind mit jeder Stomaversorgung kompatibel und für alle Körperformen geeignet.

Verwendungszweck

Für Stomaträger, medizinisches Fachpersonal und Pflegepersonal.

Gebrauchsanweisung

Anwendung

1. Stellen Sie sicher, dass die Haut um das Stoma sauber, trocken und frei von Reinigungsmitteln, Salben oder Cremes ist.
2. Bringen Sie Ihren Stomaversorgung wie vorgegeben an.
3. Entfernen Sie den grösseren Teil der Schutzfolie von der Unterseite des eakin contour™ Fixierstreifen.
4. Stellen Sie sicher, dass ein Teil des eakin contour™ Fixierstreifen den Rand der Basisplatte überlappt. Entfernen Sie den verbleibenden Teil der Schutzfolie und streichen Sie über die Rückseite des eakin contour™ flange extenders, um eine sichere Haftung zu erzielen.
5. Halten Sie den eakin contour™ Fixierstreifen fest bis er sicher haftet. Bei Bedarf kann ein zweiter eakin contour™ Fixierstreifen verwendet werden.

Entfernen

1. Ziehen Sie die Basisplatte der Versorgung und den eakin contour™ Fixierstreifen langsam vom Körper ab.
2. Entfernen Sie alle Rückstände durch kreisende Bewegungen und sanftes Reiben. Bei Bedarf kann ein medizinischer Pflasterentferner verwendet werden.

Entsorgung

Entsorgen Sie gebrauchte Produkte in einen Abfallbeutel und einen Abfallbehälter. Produkt nicht in der Toilette herunterspülen. Entsorgen Sie Abfälle gemäß den örtlichen Bestimmungen.

Warnhinweise und Vorsichtsmassnahmen

Wenden Sie sich vor der Anwendung an einen Arzt, wenn Sie im Bereich der Produkthanwendung Hautirritationen, Rötungen oder Beschwerden haben. Wenn während der Anwendung Hautirritationen, Rötungen oder Beschwerden im Bereich der Produkthanwendung auftreten, stellen Sie die Anwendung ein und konsultieren Sie einen Arzt. Nicht auf geschädigter Haut oder offene Wunden anwenden. Nicht wiederverwenden. Die Wiederverwendung eines Einwegprodukts kann dem Benutzer aufgrund des Risikos einer Kontamination und einer Beeinträchtigung der Produktfunktion möglicherweise Schaden zufügen. Die Haftung auf der Haut und die Tragedauer können sich bei erhöhter Temperatur oder Luftfeuchtigkeit verringern oder wenn die Basisplatte nach dem ersten Anbringen neu positioniert wird.

Sonstige Informationen

Bei Raumtemperatur, flach im Karton, zwischen 10 ° und 30 ° Celsius lagern. Nicht kühlen. eakin® übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder andere Schäden, welche durch Missachtung, der aktuellen Empfehlungen von eakin® entstehen. Jeder schwere Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Einsatz dieser Anwendung auftritt, sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem es verwendet wird, gemeldet werden. Ein schwerer Vorfall besteht dann, wenn eine schwerwiegende Verschlechterung der Gesundheit auftritt oder ein Todesfall eintritt.

FI eakin contour™ Flange Extenders

Tietoja tästä tuotteesta

eakin contour™ flange extenders –kiinnitysteipit tarjoavat ylimääräistä turvallisuutta avannepussien pohjalevyjen ympärille. Niitä voidaan käyttää apuna sidosten kiinnityksessä ja vuoto-ongelmien ennaltaehkäisyssä eakin contour™ flange extenders –kiinnitysteipit ovat yhteensopivia minkä tahansa avannepussin tai pohjalevyn kanssa ja soveltuvat kaikkiin kehon muotoihin.

Tuotteen voi asettaa

Avanneleikattu itse, terveydenhuollon ammattilainen tai lähiomainen.

Käyttöohjeet

Käyttö

1. Varmista, että avanteen ympärillä oleva iho on puhdas, kuiva ja vapaa liuottimista, voiteista tai rasvoista.
2. Asenna avannepussi tai pohjalevy ohjeiden mukaan.
3. Poista suurin osa taustapaperista eakin contour™ flange extenders –kiinnitysteipin pinnalta.
4. Varmista, että osa eakin contour™ flange extenders –kiinnitysteipin reunosta on päällekkäin pohjalevyn reunan kanssa. Poista jäljellä oleva taustapaperin osa ja siilitä eakin contour™ flange extenders –kiinnitysteippi iholle tiivisteen muodostamiseksi.
5. Pidä paikoillaan, kunnes teippi on kiinnittynyt. Tarvittaessa voidaan käyttää toista eakin contour™ flange extenders –kiinnitysteippiä.

Poistaminen

1. Kuori avannepussin pohjalevy ja eakin contour™ flange extenders –kiinnitysteippi hitaasti kehosta pois päin.
2. Poista kaikki jäännökset rullaamalla ja kuorimalla. Tarvittaessa voidaan käyttää lääketieteellistä liinanpoistainetta.

Hävittäminen

Aseta käytetyt tuotteet jätepussiin ja roskakorin. Älä huuhtelee tuotetta wc:hen. Hävitä jätetuotteet paikallisten ohjeiden mukaisesti.

Varoitukset ja varotoimet

Ota yhteys lääkäriin, jos sinulla on ihon ärsytystä, punoitusta tai epä mukavuutta tuotteen käyttöalueella ennen käyttöä. Jos käytön aikana ilmenee ihon ärsytystä, punoitusta tai epä mukavuutta tuotteen levitysalueella, lopeta käyttö ja ota yhteyttä lääkäriin. Älä levitä rikkoutuneelle iholle tai avoimille haavoille. Älä käytä uudelleen. Kertakäyttöisen tuotteen uudelleen käyttö voi vahingoittaa käyttäjää kontaminaation riskin sekä tuotteen toiminnan heikentymisen vuoksi. Ihoon tarttuvuus ja kulumisaika käyttöaika voivat vähentyä korkean lämpötilan tai kosteuden myötä, tai jos kiinnitysteippi asetetaan uudelleen ensimmäisen käytön jälkeen.

Muut tiedot

Varastoi välillä 10–30° C. Säilytä tasaisesti pahvipakkauksessa. Älä säilytä jääkaapissa. eakin® ei vastaa vahingoista tai muista menetyksistä, joita voi syntyä, jos tätä tuotetta käytetään eakin®:n nykyisten suositusten vastaisella tavalla. Kaikista tämän laitteen käyttöä koskevista vakavista tapauksista on ilmoitettava valmistajalle ja käyttämaan toimivaltaiselle viranomaiselle. Vakava tapahtuma on tapaus, johon liittyy vakavaa terveydentilan heikkenemistä tai potilaan kuolema.



EN Medical device CZ Zdravotnické prostředky DE Medizinprodukt DK Medicinsk udstyr FI Lääketieteellinen laite FR Dispositif médical IS Lækningsabúnaður IT Dispositivo medico SE Medicinsk utrustning AE جهاز طبي



EN Keep dry CZ Udržujte v suchu DE Trocken lagern DK Opbevarer tørt FI Pidä kuivana FR Conserver à l'abri de l'humidité IS Haldið þurru IT Mantenere asciutto SE Förvaras torrt AE يحفظ جاف



EN Temperature limit CZ Teplotní limit DE Lagerungstemperatur DK Temperaturgrænse FI Lämpötilaraja FR Température de conservation IS Hlftamörk IT Limite superiore di temperatura SE Max temperatur AE حد درجة الحرارة



EN Do not re-use CZ Nepoužívejte znovu DE Nicht wiederverwenden DK Må ikke genbruges FI Ei saa käyttää uudelleen FR Usage unique IS Endumalið ekki IT Non riutilizzabile SE Återanvänd ej AE لا يعاد استخدامه



EN Capable of being recycled (carton only) CZ lze recyklovat (pouze kartony) DE Karton kann recycelt werden DK Kan genanvendes (kun kartonen) FI Voidaan kierrättää (vain pahvi) FR Emballage carton recyclable IS Endurvinnanlegt (aðeins öskju) IT Riciclabile (solo cartone) SE Kan återvinnas (endast kartong) AE قابل لإعادة التدوير



EN Use by date CZ Datum spotřeby DE Verwendbar bis DK Sidste anvendelsesdato FI Viimeinen käyttöpäivä FR Date limite d'utilisation IS Síðasti notkunardagur IT Utilizzare entro la data SE Använd före utgångsdatum AE تاريخ انتهاء الصلاحية

CZ Vyrovnávací pásky eakin contour™

Výrobek

Vyrovnávací pásky eakin contour™ poskytují dodatečnou bezpečnost kolem podložky stomického sáčku. Mohou pomoci s přilnavostí pomůcky a předcházet problémům s prosáknutím. eakin contour™ jsou kompatibilní s jakýmkoliv stomickým sáčkem nebo podložkou a jsou vhodné pro všechny tvary těla.

Uživatelé

Pro stomiky, zdravotníky a ošetřovatele.

Návod k použití

Aplikace

1. Zajištěte, aby pokožka kolem stomie byla čistá, suchá a bez jakýchkoli rozpuštědel, mastí nebo krémů.
2. Stomický sáček nebo podložku nasadíte podle pokynů.
3. Odstraňte největší část ochranného papíru z povrchu eakin contour™.
4. Ujistěte se, že část rozšíření podložky eakin contour™ překrývá okraj podložky. Odstraňte zbývající část ochranného papíru a vyhladte zbytek eakin contour™ na pokožce pro utěsnění.
5. Přidržte na místě, dokud nedrží. V případě potřeby lze použít další eakin contour™.

Sejmutí

1. Pomalu odlopněte podložku stomického sáčku a vyrovnávací pásky eakin contour™ z těla.
2. Veškeré zbytky odstraňte rolováním a sloupnutím. V případě potřeby lze použít lékařský odstraňovač adheziv.

Likvidace

Použité produkty vložte do odpadního sáčku a odpadkového koše. Produkt nesplachujte do toalety. Odpadní produkty zlikvidujte v souladu s místními směnicemi.

Varování a upozornění

Pokud je oblast aplikace pomůcky před použitím podrážděná, zarudlá nebo nepohodlí, poraďte se se zdravotnickým pracovníkem. Pokud se během používání setkáte s podrážděním, zarudnutím nebo nepohodlím v oblasti aplikace produktu, přestaňte jej používat a poraďte se se zdravotnickým pracovníkem. Neaplikujte na poškozenou kůži nebo otevřené rány. Nepoužívejte opakovaně. Opětovné použití výrobku na jedno použití může představovat riziko ublížení uživateli z důvodu rizika kontaminace a poškození funkce produktu. Přilnavost kůže a doba opotřebení může být snížena za podmínek zvýšené teploty nebo vlhkosti, nebo pokud je prodlužovač po první aplikaci přemístěn.

Další informace

Skládujte při teplotě od 10 do 30 stupňů Celsia. Skladujte na plocho v krabici. Chraňte před chladem Společnost eakin® nepřebírá žádnou odpovědnost za zranění nebo jiné ztráty, které mohou vzniknout, pokud bude tento produkt používán způsobem, který je v rozporu s aktuálními doporučeními společnosti eakin®. Jakýkoliv závažný incident, týkající se používání tohoto zařízení, by měl být nahlášen výrobcí a příslušnému orgánu v zemi použití. Závažný incident je takový, který má za následek vážné zhoršení zdraví nebo smrt pacienta.

DK eakin contour™ kantsikring

Om dette produkt

eakin contour™ kantsikring giver ekstra sikkerhed omkring stomiposers klæbeplader. De kan anvendes som hjælp ved påsætning af stomipose og til at forebygge lækageproblemer. eakin contour™ kantsikring kan anvendes sammen med enhver type stomipose eller bundplade og kan bruges til alle kroppsfaconer.

Anvendes af

Stomiopererede og sundhedsfagligt personale, som varetager stomiplejen.

Brugsanvisning

Påsætning

1. Sørg for, at huden omkring stomien er ren, tør og fri for opløsningsmidler, salver eller cremer.
2. Påsæt din stomipose eller basisplade som beskrevet i vejledningen.
3. Fjern største delen af beskyttelsepapiret fra bagsiden af eakin contour™ kantsikring.
4. Sørg for, at en del af eakin contour™ kantsikring overlapper kanten af basispladen. Fjern den resterende del af beskyttelsepapiret, og glat resten af eakin contour™ kantsikring ud på huden så der skabes en sikker forsegling.
5. Hold på kantsikringen, indtil den hæfter godt fast. Ved behov, kan der påsættes yderligere en eakin contour™ kantsikring.

Fjernelse

1. Fjern langsomt stomiposens basisplade og eakin contour™ kantsikring ved at trække det væk fra kroppen.
2. Fjern eventuelle rester ved at ved blidt at rulle og skrælle. Ved behov kan der anvendes en medicinsk klæbemiddelfjerner for skånsom fjernelse.

Bortskaffelse

Læg brugte produkter i en affaldspose og affaldsspand. Skyl ikke produktet ud i toiletet. Bortskaf affaldsprodukter i overensstemmelse med lokale retningslinjer.

Advarsler

Kontakt sundhedsfagligt personale, hvis der opstår hudirritation, rødme eller ubehag i påsætningsområdet inden brug. Hvis du under brug af produktet oplever hudirritation, rødme eller ubehag i området hvor produktet skal påsættes, skal du afbryde brugen og konsultere sundhedsfagligt personale. Anvend ikke på ødelagt hud eller åbne sår. Må ikke genbruges. Genbrug af et engangsprodukt kan forårsage skade på brugen pga. smitterisiko og forringelse af produktets funktionalitet. Hudens klæbeevne og brugstiden vil være reduceret ved forhøjet temperatur eller fugtighed, eller hvis kantsikringen genplaceres efter første påsætning.

Anden information

Opbevarer mellem 10 og 30 grader Celsius. Æsken opbevares fladt. Må ikke opbevares i køleskab. eakin® påtager sig intet ansvar for personskaade eller andet tab, der kan opstå, hvis dette produkt bruges på en måde, der strider mod eakin®s nuværende anbefalinger. Enhver alvorlig hændelse i forbindelse med brugen af dette produkt skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i det land, hvor det er brugt. En alvorlig hændelse er en, der involverer alvorlig forringelse af helbredet eller patientens død.

FR Renforts pour stomie eakin contour™

A propos de ce produit

Les renforts eakin contour™ offrent une sécurité supplémentaire pour les appareillages pour stomies. Ils peuvent être utilisés pour renforcer l'adhérence de l'appareillage et éviter les problèmes de fuite. Les renforts eakin contour™ sont compatibles avec tout appareillage ou support de poche pour stomies et conviennent à toutes les morphologies.

Types d'utilisateurs

Pour les personnes stomisées, les professionnels de santé et les aides-soignants.

Mode d'emploi

Application

1. Assurez-vous que la peau autour de la stomie est propre, sèche, sans solvant, pommade ou crème.
2. Appliquez votre poche ou support de poche pour stomie comme indiqué.
3. Retirez une partie du papier protecteur de la surface du renfort eakin contour™.
4. Assurez-vous qu'une partie du renfort chevauche le bord du support de poche. Retirez la partie restante du papier protecteur et lissez le reste du renfort eakin contour™ sur la peau pour créer une surface étanche.
5. Maintenez jusqu'à ce que le renfort eakin contour™ soit correctement mis en place. Utilisez un deuxième renfort eakin contour™ si nécessaire.

Retrait

1. Décollez lentement le support de la poche et le renfort eakin contour™ de la peau.
2. Retirez les résidus éventuels. - Un spray médical anti adhésif peut être utilisé si nécessaire.

Traitement des déchets

Placez les produits usagés dans un sac et jetez-le dans une poubelle. Ne jetez pas le produit dans les toilettes. Eliminez les déchets conformément aux directives locales.

Avertissement et mises en garde

Consultez un professionnel de santé si vous avez une irritation cutanée, une rougeur ou une gêne dans la zone d'application du produit avant utilisation. Pendant l'utilisation, si vous ressentez une irritation cutanée, une rougeur ou une gêne dans la zone d'application du produit, arrêtez l'utilisation et consultez un professionnel de santé.

Ne pas appliquer sur une peau endommagée ou sur une plaie ouverte.

Ne pas réutiliser. La réutilisation d'un produit à usage unique peut potentiellement nuire à l'utilisateur en raison du risque de contamination et d'altération des fonctions du produit.

L'adhérence sur la peau et la durée du port peuvent être réduits lorsque la température ou l'humidité est élevée ou si le renfort est repositionné après avoir été préalablement utilisé.

Autres informations

Conserver entre 10° et 30° Celsius. Conserver à plat dans le carton. Ne pas réfrigérer. eakin® décline toute responsabilité concernant toute blessure ou autre dommage susceptible de se produire si ce produit n'est pas utilisé conformément aux recommandations prescrites par eakin®. Tout incident grave survenu suite à l'utilisation de ce dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente dans le pays d'utilisation. Un incident grave est considéré comment un incident nuisant gravement à la santé pouvant même conduire à la mort d'un individu.